le Cocorico

AATF of CNY

Automne 2020
TOME XIV No. 3

Dans ce numéro...

Sous la plume de la Présidente...1-2

National AATF Recognition...3

AATF of CNY workshops and group activities...4-8

Staying Connected...9-10

Professional Learning Opportunity for World Language Teachers...11-12

Wanted...13

Upcoming Events...14

President – Jennifer Kostolecki
presidentaatfcny@gmail.com

Vice President/Contest Administrator – Denise Mahns
grandconcoursaatfcny@gmail.com

Secretary – Jolene Bennett
secretaryaatfcny@gmail.com

Treasurer – Sarah Woodward-Jones
treasureraatfcny@gmail.com

Academic Projects Coordinator – Jessica Keane
jkeane1@nscsd.org

Newsletter Editor – Michael Ashley
cocoricoaatfcny@gmail.com

Chers Amis,

I hope you are all well and staying safe. As we navigate through these uncertain times, we are all experiencing life in a new way. Many of our teachers are preparing for the unknown. I am certain they are ready to make this the best year it can be.

In the world, we continue to see unrest among our citizens, politicians, and leaders. As I prepared for the school year, I came across a poem that I thought was appropriate. It is a poem I use in my level 2 French class. It was written by René Philombe from Cameroun who died in 2001. He is one of the greatest poets of Francophone Literature.

So I leave you with this poem. For our teachers, have a wonderful *rentrée.*
Stay well mes amis.
Amitiés

Jennifer Kostolecki
Présidente
AATF of CNY

L'HOMME QUI TE RESSEMBLE

J'ai frappé à ta porte
J'ai frappé à ton coeur
Pour avoir un bon lit
Pour avoir un bon feu
Pourquoi me repousser?
Ouvre-moi mon frère!

Pourquoi me demander

le Cocorico

AATF of CNY

Si je suis d'Afrique
Si je suis d'Amérique
Si je suis d'Asie
Si je suis d'Europe?
Ouvre-moi mon frère!

Pourquoi me demander
La longueur de mon nez
L'épaisseur de ma bouche
La couleur de ma peau
Et le nom de mes dieux?
Ouvre-moi mon frère!

Je ne suis pas un noir
Je ne suis pas un rouge
Je ne suis pas un jaune
Je ne suis pas un blanc
Mais je ne suis qu'un homme
Ouvre-moi mon frère!

Ouvre-moi ta porte
Ouvre-moi ton coeur
Car je suis un homme
L'homme de tous les temps
L'homme de tous les cieux
L'homme qui te ressemble!

René Philombe
Camerounais

le Cocorico

AATF of CNY

National AATF Recognition

This summer at the National Convention, our Regional Representative **Diane Paravazian,** highlighted some of the activities that we as a chapter have done. Many people present loved the activity Michael Ashley presented at our Fall workshop - a "Law and Order" murder mystery activity using the Passé Composé and Imparfait. As a result, he was asked to write an article for the National Bulletin. Be on the lookout for this activity. We are so proud of Michael for his ingenuity and being recognized by the national council.

National also liked and asked to modify the acrostic we use in our recruitment email - **Why join the AATF?** This was developed by Robin Brown, former President of our chapter, to help with our recruitment effort. Our Board of Directors of the CNY chapter loved her creativity and so did National. This may also make an appearance in the National Bulletin, so keep your eyes open. Here is a copy of the email:

Our records indicate that you are not currently a member of AATF. AATF of CNY invites you to join our chapter… Why, you might wonder?
A- Advocacy for your program and your students
A- Amazing articles in our Cocorico newsletter, *French Review* and *National Bulletin*
T- Teaching resources, AATF social media networks and online materials and ideas
F- Fellowship at workshops, films, French night at the Crunch, and social gatherings
C- Le Grand Concours, our National French Contest
N- New ideas for your classroom, Honor Society and French Club
Y- Your input for future workshops, social gatherings, etc

These are just a few reasons to join. We also offer a Chapter Student Scholarship.
We hope you'll consider remaining a part of the AATF CNY family in 2020… visit the website https://frenchteachers.org/join-now/ for membership information and renew today! We look forward to having you re-join our Chapter #34!

Bon travail Robin!!!

le Cocorico

AATF of CNY

AATF of CNY workshops and group activities:

Because the health and safety of our members is our top priority, we have decided not to host any workshops or group activities until further notice. We do however, encourage you to attend:

NYSAFLT Annual Conference: Oct. 17-24, 2020
https://nysaflt.org/annual-conference/ which will be all online. The theme is:

le Cocorico

AATF of CNY

Our Newsletter Editor, Michael Ashley, will be presenting:

PRE-RECORDED ASYNCHRONOUS SESSIONS:

51. Fearless Story Asking with One Word Images

Release date: Monday, October 19, Pre-recorded

Presenter(s): Michael Ashley, Vernon-Verona-Sherrill High School

Interested in creating a One Word Image (OWI) with your students, but intimidated by the process? Or maybe you tried story asking before and it just never worked out for you? I will walk you through a fun and interactive process I use with my students to create a detailed story with all sorts of twists and turns, all from just one word. I will also show ways in which I assess for comprehension, as well as how I norm the class and manage behavior during the process.

Language of presentation: English

Examples in: Several

Applicable to: Any

Keyword: Methods/Instructional Techniques

Levels: Secondary

Also, another one of our AATF of CNY members will be presenting at the NYSAFLT Annual Conference as well. Please keep a look out for a presentation by Kim Harter:

56. Making Room for Change: Instruction at The Forefront of the 21st Century

Release date: Tuesday, October 20, Pre-recorded

Presenter(s): Kimberley Harter, Mexico High School

The pedagogy of world language is rapidly changing, and with the implementation of the revised NYS Standards, there will be an increased emphasis on proficiency, the use of authentic materials, and the integration of technology. How does the veteran teacher move from traditional methodologies of teaching the functions in their separate entities to more modern instructional practices of teaching the modes of

communication? During this session, teachers will explore the transition from conventional methodologies to current applications, including a focus on blended learning, comprehensible input, and differentiated instruction.

Language of presentation: English

Examples in: French

Applicable to: Any

Keyword: Methods/Instructional Techniques

Levels: Middle/Junior, Secondary, Post-Secondary

AATF: National Website

Technology Commission for the AATF
https://frenchteachers.org/resources/web-based-activities/

AATF Fall Webinar Series

Month of September 2020

AATF Series on Hybrid Learning #3 Assessment & Feedback in the Hybrid Classroom

· Saturday, September 12 8-10 a.m. PST/9-11 a.m. MST/10 a.m.-noon CST/11 a.m.-1 p.m. EST

AATF Chat

· Saturday, September 26 (date tentative)

AATF webinar - Diversity

Organized by Anne Jensen, AATF President

· Tuesday, September 29 4 pm Pacific | 5 Mountain | 6 Central | 7 Eastern

le Cocorico

AATF of CNY

AATF Series on Hybrid Learning #4 Presentational Writing and Speaking

Month of October 2020

· Tuesday, October 6

Alliance française webinar in English "An Enchanting Journey Down the Seine and the Healing Power of Armchair Travel with Sciolino"

AATF members invited

· Saturday, October 10 (date tentative)

AATF webinar - Creating IPAs

· Saturday, October 17

AATF webinar - Grand Concours: General Information

Speakers: Lisa Narug, Megan Diercks

· Tuesday, October 20

AATF Series Hybrid Learning #5 Reflection on Success and Next Steps

· Thursday, October 22 (date tentative)

AATF webinar - Québec

Organized by Jayne Abrate, Executive Director

Month of November 2020

· Thursday, November 5

AATF Chat - Ask Anything

le Cocorico

AATF of CNY

Moderated by Catherine Ousselin

· Saturday, November 14

AATF webinar - Grand Concours: How to Order

Speakers: Lisa Narug, Megan Diercks

· Thursday, December 10 (date tentative)

AATF webinar - Teaching Writing

· Tuesday, December 15 (date tentative)

AATF webinar - Martinique and the French Caribbean

· Saturday, December 19

AATF Holiday Chat